

国家社 科 基 金 资 助 期 刊



上海外国语大学学术期刊



QK2057387

外国语

WAI GUO YU

JOURNAL
OF
FOREIGN
LANGUAGES

上海外国语大学学报

6

ISSN 1004-5139



2020

万方数据

目 录

语言研究

- The Effability of Semantic Relations: Describing Attitude *James R. Martin* (2)
- GRADUATION in Play with Other Systems of Meaning in the Enactment of
Interpersonal Relations *Susan Hood, Dongbing Zhang* (21)
- 多模态语篇的评价研究:过去、现在与未来 王振华,瞿桃 (42)
- *****
- 为何有“Y 处坐着 X”/“Y 死了 X”一类语序?
——凸显消息意义的相关句式系统溯因 徐宏颖,彭宣维 (52)
- 词语搭配构式语义互动模型构拟
——以“Adj.+N.”为例 林正军,张慧 (64)
- 神经科学的发展与具身语义学的兴起 周频 (73)

翻译研究

- 《共产党宣言》重要概念百年汉译及变迁 方红 (84)
- 《可持续发展报告》英译中的华为公司形象研究
——一项基于语料库的研究 胡开宝,盛丹丹 (94)
- 基于注疏正文本化的辞书深度翻译研究
——以《尔雅·释诂》英译为例 李志强,冯智强 (107)
- 基于信息结构理论的同声传译译语内容质量评估体系构建 卢信朝 (116)

其 他

- 书讯:《词汇进路和构式进路的互补研究》 (41)
- “外教社博学文库”征稿启事 (93)
- 2021 年《外国语》征订启事 (封底)

投稿邮箱:jfl.shisu.edu.cn

本期责任编辑:谭业升

期刊基本参数:CN31-1038/H*1978*b*16*128*zh+en*P*¥16*4000*10*2020-11

JOURNAL OF FOREIGN LANGUAGES

Volume 43, Number 6, November 2020 (General Serial No. 250)

Contents

- The Effability of Semantic Relations: Describing Attitude *James R. Martin* (2)
- GRADUATION in Play with Other Systems of Meaning in the Enactment of
Interpersonal Relations *Susan Hood, Dongbing Zhang* (21)
- Appraisal Study of Multimodal Texts in China: Past, Present and Future
..... *WANG Zhenhua, QU Tao* (42)
- Why Such Word Order as “On the stage were sitting X” / “Y died his father”?
— A Functional Account of Message-Salient Constructions
in Modern Chinese *XU Hongying, PENG Xuanwei* (52)
- Sketching a Semantic Interaction Model for Lexical Collocating Constructions
with “Adj.+N.” Examples *LIN Zhengjun, ZHANG Hui* (64)
- The Advent of Embodied Semantics Along with the Advancing Neuroscience ... *ZHOU Pin* (73)
- A Comparative Study of the Translation of Key Terms in *Manifesto of the Communist Party*
in China During the Hundred Years *FANG Hong* (84)
- The Image of Huawei Corporation in the English Translations of
Sustainable Development Report *HU Kaibao, SHENG Dandan* (94)
- Thick Translation of Ancient Chinese Dictionary via the Conversion of Annotation-Commentary
Texts into Body Text: A Case Study of the English Translation of *Shih-ku in Erh-ya*
..... *LI Zhiqiang, FENG Zhiqiang* (107)
- Toward an Assessment System of Simultaneous Interpreting Fidelity Based
on Information Structure Theory *LU Xinchao* (116)

Journal of Foreign Languages (ISSN 1004-5139), a bimonthly hosted by Shanghai International Studies University, and published by Shanghai Foreign Language Education Press (Shanghai, China), is concerned with all branches of theoretical linguistics, including syntax, morphology, phonetics/phonology, semantics, pragmatics, and historical, sociological, cognitive (computational and psychological) aspects of language, and linguistic theory. The journal also publishes articles on theories of translation, and provides an excellent survey of recent publications in the field with review articles on major works marking important theoretical advances. Contributions that establish robust empirical generalizations that permit precise discussion are most welcome. The empirical range of the work may either involve cross-linguistic comparison of two or more different languages or elucidate issues in theoretical linguistics through the exemplary analysis of one language.

All manuscripts are subject to anonymous peer review. Authors should submit an electronic copy (MS-Word) of their double-spaced manuscripts, clearly written and in sufficient detail to allow the referees to assess the merits of the work. Electronic submissions should be made via the Submission Program at jfl.shisu.edu.cn. General correspondences may be directed to *Journal of Foreign Languages*, 550, Dalian Road (W), 200083, Shanghai, China. Telephone: 021-35373317, Email: waiguoyu1978@shisu.edu.cn. Well received papers will be processed within three months.

Domestic subscriptions can be ordered from local post offices and overseas subscriptions from China International Book Trading Corporation (P.O.Box 399, Beijing, China).

2021年《外国语》征订启事

《外国语》为上海外国语大学学报,创刊于1978年,由上海外国语大学学报编辑部编辑、上海外语教育出版社出版发行,主要刊载语言研究和翻译研究方面的稿件,并不定期设有外语教育改革研究、文学研究、书评、会议综述等栏目。

四十多年来,在外语界专家与学者的关心和积极扶持下,《外国语》已成为我国外语学术界公认的最具权威性和影响力的学术刊物之一。《外国语》作为语言学和外国语言文学专业性刊物,已被国务院学术委员会办公室认定为中文社科类核心刊物之一,并入选中文核心期刊要目总览(北京大学)、中国人文社会科学核心期刊(中国社会科学院)、中国人文社会科学引文数据库(CSSCI)来源期刊,曾荣获“全国三十佳社科学报”等称号。2012年《外国语》成为国家社会科学基金首批资助的学术刊物之一。

2020年起,《外国语》已扩版至128页,定价调整为16.00元。

国内总发行:上海市邮政报刊发行局,邮发代号:4-252;国外总发行:中国国际图书贸易总公司(中国国际书店),国外代号:BM 514。订阅方式如下:

(1) 窗口订阅:各大邮政网点受理报刊订阅业务(如未在2021年全国邮发报刊宣传目录中查询到本刊,可报国内代号办理订阅)。

(2) 微信订阅:可以通过关注微信公众号“中国邮政”“上海邮政掌上营业厅”,按照相关操作提示完成订阅。

(3) 网上订阅:读者通过登录中国邮政报刊订阅网(网址:<http://bk.183.com.cn/>),按照相关流程操作。

(4) 电话订阅:拨打“11185”热线。

欢迎广大读者和科研机构订阅。

外国语 (上海外国语大学学报) 国内外公开发行 1978年创刊 2020年第6期(总第250期)

主管单位:教育部 主办单位:上海外国语大学 主编:束定芳 出版日期:2020年11月20日

编辑单位:上海外国语大学学报编辑部 上海市大连西路550号 邮政编码:200083

出版单位:上海外语教育出版社有限公司 上海市大连西路558号 邮政编码:200083

印刷单位:上海昌鑫龙印务有限公司 发行单位:上海市邮政报刊发行局

ISSN 1004-5139 国内代号:4-252

CN 31-1038/H 国外代号:BM 514

国内定价:16元

万方数据